

**Dodatok . 1**  
**k Zmluve o poskytnutí dotácie na rok 2015**  
**vedená v zozname zmlúv poskytovaných dotácii Mestom Spišské Vlarchy**  
**za kalendárny rok 2015 pod ísлом 05/2015**

uzavretý v zmysle § 51 zákona . 40/1964 Zb. Ob ianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov ( alej len „**Ob iansky zákonník**“) v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona . 583/2004 Z. z. o rozpo točných pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Spišské Vlarchy . 2/2015 o podmienkach poskytovania dotácii právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľ om pôsobiacim na území mesta Spišské Vlarchy

**Zmluvné strany :**

**Poskytovateľ :** Mesto Spišské Vlarchy  
**Sídlo:** SNP 34, 053 61 Spišské Vlarchy  
**I O:** 00 329 657  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a. s. pobo ka Spišská Nová Ves  
**íslo ú tu:** 3440021001/5600  
**IBAN:** SK64 5600 0000 0034 4002 1001  
**BIC:** KOMASK2X  
**Zastúpený:** ubomírom Fifíkom, primátorom mesta  
( alej len „**poskytovateľ** “)

a

**Príjemca:** MŠK Tatran Spišské Vlarchy – futbalový oddiel  
**Sídlo:** Hornádska 49, Spišské Vlarchy  
**Zastúpený:** ubomírom Fifíkom, podpredsedom klubu  
**Zastúpený:** Mgr. Vladimírom Balogom, predsedom futbalového oddielu  
**I O:** 35 554 665  
**Registrácia:** Evidencia ob ianskych združení vedená Ministerstvom vnútra SR  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľ a, a. s.  
**íslo ú tu:** 0522330533/0900  
**IBAN:** SK71 0900 0000 0005 2233 0533  
**BIC:** GIBASKBX  
( alej len „**prijímateľ** “)  
( alej poskytovateľ a prijímateľ spolu ako „**zmluvné strany**“)

zmluvné strany sa dohodli na podpísaní tohto Dodatku .1, ktorým sa mení Zmluva uzavretá medzi zmluvnými stranami dňa 11.06.2015 o poskytnutí dotácie na innosť MŠK Tatran Spišské Vlarchy – futbalový oddiel v tomto rozsahu.

**lánok I.**  
**Predmet dodatku**

1. Predmetom Dodatku .1 je poskytnutie mimoriadnej dotácie v sume 3 000,00 € (slovom tritisíc eur), ktoré sa žiadate zaväzuje použiť v plnej výške na financovanie innosti klubu v zmysle článku I. Zmluvy.
2. Dotácia je poskytnutá v zmysle uznesenia MsZ . 128/VII/2015 zo dňa 23.10.2015, ktorým MsZ sa na základe žiadosti žiadate a schválilo poskytnutie mimoriadnej dotácie pre MŠK Tatran Spišské Vlachy – futbalový oddiel pre rok 2015.
3. Dotácia bude žiadateovi poskytnutá bezhotovostným prevodom na jeho účet jednorázovo. Poskytnutú dotáciu je žiadate povinný vyúvať v termíne do 31. decembra 2015.

## **Článok II. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné podmienky poskytnutia dotácie ostávajú nezmenené, tak ako sú uvedené v podpísanej Zmluve.
2. Dodatok .1 k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva dostane žiadate a dva poskytovateľ.
3. Zmluvné strany si Dodatok .1 k Zmluve prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnomene podpisujú.
4. Dodatok .1 k Zmluve nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.
5. Dodatok .1 k Zmluve je uzatvorený v súlade s §5a zák. . 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 47a zák. . 40/1964 Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle Mesta Spišské Vlachy [www.spisskevlachy.sk](http://www.spisskevlachy.sk).

V Spišských Vlachoch dňa 03.11.2015

Za poskytovateľa

Za príjemcu

Za príjemcu

\_\_\_\_\_  
**signed**  
**Mesto Spišské Vlachy**  
ubomír Fífik  
primátor

\_\_\_\_\_  
**signed**  
**MŠK Tatran Spišské Vlachy**  
ubomír Fífik  
podpredseda klubu

\_\_\_\_\_  
**signed**  
**MŠK-futbalový oddiel**  
Mgr. Vladimír Baloga  
predseda oddielu